

Simplicity®

1 / 2

French

S3040

6 PIÈCES DE PATRON

- 1 DEVANT - A, B, C
- 2 DOS - A, B, C
- 3 PIED DE COL - A, B, C
- 4 BANDE INFÉRIEURE - A, B
- 5 MANCHE - B, C
- 6 BANDE DE MANCHE - B, C

Plans de Coupe

patron côté imprimé sur le dessous

patron côté imprimé sur le dessus

Envers du patron

★

VOYEZ REMARQUES SPECIALES POUR LA COUPE

LA POSITION DES PIÈCES PEUT VARIER LÉGEREMENT SELON VOTRE TAILLE DE PATRON

IMPORTANT: POUR DÉCOUPER LES PIÈCES DE PATRON. COUPEZ LE LONG DE LA LIGNE DE LA TAILLE AMÉRICAINE CORRESPONDANT À VOTRE TAILLE.

SELVAGE (S)= LISIÈRE (S)

SEL. (S)= LIS.

FOLD= PLIURE

Instructions de Couture

CODE	ENDROITE	ENVERS	ENTOILAGE	DOUBLURE CÔTÉ DROIT	DOUBLURE ENVERS DU TISSU
------	----------	--------	-----------	---------------------	--------------------------

SIMPLEMENT LES MEILLEURS TECHNIQUES DE COUTURE

POUR LES TRICOTS...

- Utilisez une aiguille à point bille ou stretch.
- Diminuez la pression du pied-de-biche pour les tricots plus épais pour chandail ; augmentez-la pour les tricots pour lingerie.
- Les tricots extensibles ont besoin de coutures assez souples pour “tomber” avec le tissu. Vous pouvez les coudre au point droit (en étendant légèrement le tissu au fur et à mesure), au point zigzag étroit, avec un des points extensibles à la machine, ou à la surjeteuse.
- Quelques tricots ont besoin de très peu de repassage ou même il ne faut pas les presser au fur et à mesure. Utilisez le réglage de température convenable. Pressez légèrement ou utilisez de la vapeur.
- Pour empêcher que les coutures d'épaule se détendent, épinglez le centre du ruban d'ourlet, de l'élastique transparent ou du galon croisé le long de la ligne de couture sur les bords de l'épaule du devant, puis piquez les coutures d'épaule.

Les termes de couture imprimés en **CARACTÈRES GRAS** ont l'aide d'une Vidéo de Tutoriel de couture. Scannez le CODE QR pour regarder les vidéos :

OURLET ÉTROIT – reportez-vous à la vidéo Ourlets : "coudre des ourlets étroits".

SURPIQUER - reportez-vous à la vidéo Points à la machine : "comment faire une surpiqûre".



LES PIÈCES DU PATRON SERONT IDENTIFIÉES PAR DES NUMÉROS LA PREMIÈRE FOIS QU'ELLES SERONT UTILISÉES.

PIQUEZ LES COUTURES ENDROIT CONTRE ENDROIT, SAUF INDIQUÉ DIFFÉREMMENT.

HAUT A, B, C

***NOTE** : Les croquis montrent le premier modèle, sauf indiqué différemment.*

1.

Pour renforcer le milieu devant du DEVANT (1) piquez le bord de l'encolure le long de la couture et de la ligne de piqûre sur environ 2.5 cm de chaque côté du grand pois, en piquant à travers le grand pois. Crantez la valeur de couture vers la piqûre en veillant à ne pas cranter dans la piqûre.
2.

Piquez le DOS (2) et le devant sur les épaules.
3.

POUR A, B – dépliez le tricot à côtes si nécessaire. Épinglez le PIED DE COL (3) sur la bande en tricot à côtes. Découpez la bande ; reportez les marques.

POUR TOUS LES MODÈLES - ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez la couture du milieu devant du pied de col, en faisant coïncider les petits et les grands pois. Piquez sur la ligne de couture et de piqûre, en pivotant avec l'aiguille piquée dans le tissu sur le petit pois. Renforcez la couture sur le petit pois ; crantez la valeur de couture vers la piqûre sur le pois.

NOTE : Pour A et B, la texture du tricot à côtes n’apparaîtra pas dans les croquis suivants.
4.

Pliez la bande en deux, dans le sens de la longueur, ENVERS CONTRE ENVERS, en faisant coïncider les milieux, les petits et les grands pois ; pressez.

5. Retournez le haut à l'ENVERS. ENDROIT CONTRE ENDROIT et ayant les bords non finis au même niveau, épinglez la bande sur le bord de l'encolure, en faisant coïncider les milieux et les encoches, en plaçant les petits pois sur les coutures d'épaule. Lissez l’ampleur sur la pointe du “V” et séparez le bord cranté, en plaçant une épingle à 2.5 cm de chaque côté du cran. Bâissez le long de la ligne de piqûre entre les épingles. Avec la bande sur la machine et le haut vers vous, piquez le long de la couture et des lignes de piqûre sur le bord de l'encolure, en étendant la bande pour ajuster et en pivotant avec l'aiguille piquée dans le tissu au niveau du milieu devant, comme illustré. Piquez de nouveau à 6 mm de la première piqûre à l'intérieur de la valeur de couture.

6. Pressez la couture vers le haut, en pressant la bande vers l’extérieur.

7. Sur l'ENDROIT, **SURPIQUEZ** le bord de l'encolure du haut à 6 mm de la couture.

CONTINUEZ COMME SUIIT POUR LE MODÈLE A

8. Piquez le devant et le dos sur les côtés.

9. Pour finir les bords de l'emmanchure avec un **OURLET ÉTROIT**, rentrez au fer une valeur de couture d’ourlet de 1 cm. Repliez le bord non fini pour rejoindre le pli ; pressez. Piquez l’ourlet en place.

10. Dépliez le tricot à côtes si nécessaire. Épinglez la BANDE INFÉRIEURE (6) sur la bande de tricot à côtes. Découpez deux pièces. Reportez les marques. ENDROIT CONTRE ENDROIT, piquez les pièces de la bande ensemble sur les côtés. Pliez la bande en deux ENVERS CONTRE ENVERS et ayant les bords non finis au même niveau ; pressez. Épinglez. La texture du tricot à côtes ne sera pas montrée dans les croquis suivants.

11. Sur l'ENDROIT, épinglez la bande sur le bord inférieur du haut, en faisant coïncider les milieux et les coutures et ayant les bords non finis au même niveau. Piquez en étendant la bande pour ajuster. Piquez de nouveau à 6 mm de la première piqûre à l'intérieur de la valeur de couture. Pressez la couture vers le haut, en pressant la bande vers l'extérieur.

12. **SURPIQUEZ** le bord inférieur du haut, en étendant doucement la bande.

CONTINUEZ COMME SUIIT POUR LES MODÈLES B, C

13. Épinglez la MANCHE (5) sur le bord de l'emmanchure, en plaçant le petit pois intérieur sur la couture d'épaule, en faisant coïncider les encoches et les petits pois restants. Piquez, puis piquez à 3 mm de la première piqûre. Recoupez la couture au-dessous des encoches près de la piqûre. Pressez la couture vers la manche.

14. Épinglez la couture de dessous de bras et du côté, en faisant coïncider les coutures d'emmanchure. Piquez toute la couture.

15. Dépliez le tricot à côtés si nécessaire. Épinglez la BANDE DE MANCHE (6) sur la bande de tricot à côtes. Découpez deux pièces. Reportez les marques. ENDROIT CONTRE ENDROIT, piquez ensemble les extrémités de la bande. La texture du tricot à côtes n'apparaîtra pas dans les croquis suivants.

16. Pliez la bande en deux ENVERS CONTRE ENVERS et ayant les bords non finis au même niveau ; pressez. Épinglez

17. Sur l'ENDROIT, épinglez la bande sur le bord inférieur de la manche, en faisant coïncider les encoches et les coutures et ayant les bords non finis au même niveau. Piquez en étendant la bande pour ajuster. Piquez de nouveau à 6 mm de la première piqûre à l'intérieur de la valeur de couture. Pressez la couture vers la manche, en pressant la bande vers l'extérieur.

18. **SURPIQUEZ** le bord inférieur de la manche.

19. **POUR LE MODÈLE B** : Dépliez le tricot à côtes si nécessaire. Épinglez la BANDE INFÉRIEURE (4) sur la bande de tricot à côtes. Découpez deux pièces. Reportez les marques. ENDROIT CONTRE ENDROIT, piquez les pièces de la bande ensemble sur les côtés. Pliez la bande en deux ENVERS CONTRE ENVERS et ayant les bords non finis au même niveau ; pressez. Épinglez. La texture du tricot à côtes n'apparaîtra pas dans les croquis suivants.

20. Sur l'ENDROIT, épinglez la bande inférieure sur le bord inférieur du haut, en faisant coïncider les milieux, les encoches et les coutures et ayant les bords non finis au même niveau. Piquez, en étendant la bande pour ajuster. Piquez de nouveau à 6 mm de la première piqûre à l'intérieur de la valeur de couture. Pressez la couture vers le haut, en pressant la bande vers l'extérieur.

21. **SURPIQUEZ** le bord inférieur du haut à 6 mm de la couture.

22. **POUR LE MODÈLE C** : Rentrez au fer un ourlet de 3.2 cm sur le bord inférieur du haut. Piquez au point droit OU au point zigzag à 6 mm du bord non fini.

23. Posez l'appliqué achetée sur le devant du haut, comme illustré, en suivant la notice d'utilisation.

Simplicity® s3040

GERMAN

6 TEILE

1 VORDERTEIL - A,B,C

2 RÜCKENTEIL - A,B,C

3 HALSBAND - A,B,C

4 UNTERES BAND - A,B

5 ÄRMEL - B,C

6 ÄRMELBAND - B,C

Zuschneideplan

 **Muster nach unten laufend**

 **Muster nach oben laufend**

 **Innenseite des schnittbogens**

 **SIEHE SPEZIELLE NÄHANLEITUNG**

POSITION DER MUSTERTEILE KANN JE NACH IHRER SCHNITTMUSTERGRÖÖE ABWEICHEN.

HINWEIS: BEIM AUSSCHNEIDEN DES PAPIERSCHNITTS SCHNEIDEN SIE AN DERJENIGEN US GRÖSSENLINIE ENTLANG, DIE IHRER EUROPÄISCHEN GRÖSSE ENTSPRICHT

SELVAGE (S)= WEBKANTE(N)

SEL. (S)= WEBKANTE(N)

FOLD= STOFFBRUCH

Nähanleitung

Stoff-
schlüssel

RECHTE SEITE

LINKE SEITE

EINLAGE

FUTTER
RECHTE SEITE

FUTTER
LINKE SEITE

EINFACH DIE BESTEN NÄHTECHNIKEN... FÜR STRICKWAREN

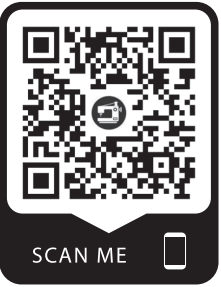
- Verwenden Sie eine Kugelspitze oder eine Stretchnadel. Verringern Sie den Druck auf den Nähfuß für schwere Pullover; erhöhen Sie den Druck für Wäschestücke.
- Dehnbare Strickwaren brauchen Nähte, die so geschmeidig sind, dass sie mit dem Stoff „nachgeben“. Sie können sie mit Geradstichen (die den Stoff beim Nähen leicht dehnen), schmalen Zickzackstichen oder einem der in vielen herkömmlichen Maschinen eingebauten Stretchstiche oder mit Ihrem Serger nähen.
- Manche Strickwaren müssen beim Nähen nur wenig oder gar nicht gebügelt werden. Verwenden Sie die entsprechende Temperatureinstellung. Bügeln Sie nur leicht oder verwenden Sie Dampf.
- Um zu verhindern, dass sich die Schulternähte dehnen, stecken Sie die Mitte des Saumbands, des durchsichtigen Gummibands oder des Körperbands entlang der Nahtlinie an den vorderen Schulterkanten fest und nähen Sie dann die Schulternähte.

Für Nähmethoden in **FETT** gedruckter Schrift ist ein Video mit Nähanleitung verfügbar. Scannen Sie den QR CODE, um die Videos anzusehen:

SCHMALER SAUM - siehe Säume: Video „Wie man schmale Säume näht“.

ABSTEPPEN - siehe Maschinenstiche: Video „Wie man absteppt“.

NÄH-TUTORIALS



SCAN ME

Erweitern Sie Ihre Fähigkeiten durch kurze, leicht verständliche Videos unter simplicity.com/sewingtutorials.

DIE SCHNITTEILE WERDEN BEI DER ERSTEN VERWENDUNG DURCH NUMMERN GEKENNZEICHNET.

NÄHEN SIE DIE NÄHTE RECHTS AUF RECHTS, SOFERN NICHT ANDERS ANGEGEBEN.

TOP A,B,C

HINWEIS: Sofern nicht anders angegeben, wird das zuerst genannte Modell abgebildet.

1. Um die vordere Mitte von VORDERTEIL (1) zu verstärken, nähen Sie die Halskante entlang der Naht und der Nahtlinie etwa 2.5 cm auf jeder Seite des großen Punktes ab und steppen durch den großen Punkt. Schneiden Sie die Nahtzugabe an der Naht ein, achten Sie darauf, dass Sie nicht in die Naht einschneiden.
2. Nähen Sie das RÜCKENTEIL (2) an den Schultern auf das Vorderteil.
3. **FÜR A, B-** Öffnen Sie den Rippenstrick, falls erforderlich. Stecken Sie das HALSBAND (3) an den Rippenstrickstreifen. Schneiden Sie das Band aus und übertragen Sie die Markierungen. **FÜR ALLE MODELLE** - Stecken Sie die vordere Mittelnäht des Halsbands RECHTS AUF RECHTS, wobei die kleinen und großen Punkte übereinstimmen. Nähen Sie entlang der Naht und der Nahtlinie, wobei Sie die Nadel bei dem kleinen Punkt im Stoff drehen. Verstärken Sie die Naht am kleinen Punkt; heften Sie die Nahtzugabe an die Naht am Punkt. **HINWEIS:** Für A und B wird die Rippenstrickstruktur in den folgenden Abbildungen nicht gezeigt.
4. Falten Sie das Band der Länge nach zur Hälfte LINKS AUF LINKS, wobei die Mitten, die kleinen und großen Punkte übereinstimmen; bügeln.

5. Wenden Sie das Top mit der LINKEN Seite nach außen. Stecken Sie das Band RECHTS AUF RECHTS und mit gleichmäßigen Schnittkanten an die Halskante, wobei die Mitten und Kerben übereinstimmen und die kleinen Punkte an den Schulternähten platziert werden. Glätten Sie die Fülle an der V-Spitze und spreizen Sie die eingeschnittene Kante auseinander, setzen Sie eine Stecknadel 2.5 cm auf jeder Seite des Einschnittes. Heften Sie entlang der Nahtlinie zwischen den Stecknadeln. Legen Sie das Band gegen die Maschine und nähen Sie entlang der Naht und der Nahtlinien an der Halskante, wobei Sie das Band dehnen und mit der Nadel in der vorderen Mitte in den Stoff einstechen, wie gezeigt. Nähen Sie innerhalb der Nahtzugabe noch einmal 6 mm von der ersten Naht entfernt.

6. Bügeln Sie die Naht zum Top hin und drücken Sie das Band nach außen.

7. **STEPHEN** Sie auf der AUSSENSEITE die Halskante des Tops 6 mm von der Naht AB.

WIE FÜR MODELL A WIE FOLGT FORTFAHREN

8. Nähen Sie das Vorderteil seitlich an das Rückenteil.

9. Um die Armausschnittkanten mit einem **SCHMALEN SAUM** zu versäubern, bügeln Sie unter die 1 cm Saumzugabe. Schlagen Sie die Schnittkante in die Falte ein; bügeln Sie. Nähen Sie den Saum fest.

10. Öffnen Sie den Rippenstrickstreifen, falls erforderlich. Stecken Sie das UNTERE BAND (6) auf den Rippenstrickstreifen. Schneiden Sie zwei Teilstücke aus. Übertragen Sie die Markierungen. Nähen Sie die Bandteile an den Seiten RECHTS AUF RECHTS zusammen. Falten Sie das Band in der Hälfte LINKS AUF LINKS, wobei die Schnittkanten gerade sind; bügeln Sie. Stecken. Die Rippenstrickstruktur wird in den folgenden Abbildungen nicht gezeigt.

11. Auf der AUSSENSEITE das Band an der unteren Kante des Tops feststecken, wobei die Mittelpunkte und Nähte übereinstimmen und die Schnittkanten gerade sind. Nähen Sie, dehnen Sie dabei das Band, damit es passt. Nähen Sie innerhalb der Nahtzugabe noch einmal 6 mm von der ersten Naht entfernt. Bügeln Sie die Naht zum Top hin und drücken Sie das Band nach außen.

12. **STEPHEN** Sie die untere Kante des Tops AB, wobei Sie das Band leicht dehnen.

FÜR DIE MODELLEN B, C WIE FOLGT FORTFAHREN

13. Stecken Sie den ÄRMEL (5) an der Armausschnittkante, legen Sie dabei den inneren kleinen Punkt an der Schulternäht fest, wobei die Kerben und die restlichen kleinen Punkte übereinstimmen. Nähen Sie. Nähen Sie erneut 3 mm von der ersten Naht entfernt. Beschneiden Sie die Naht unterhalb der Kerben dicht an der Naht. Bügeln Sie die Naht zum Ärmel hin.

14. Stecken Sie die Unterarm- und Seitennaht, wobei die Armausschnittnähte übereinstimmen. Nähen Sie die gesamte Naht.

15. Öffnen Sie den Rippenstrickstreifen, falls erforderlich. Stecken Sie das ÄRMELBAND (6) an den Rippenstrickstreifen. Schneiden Sie zwei Teilstücke aus. Übertragen Sie die Markierungen. Nähen Sie die Enden des Ärmelbandes RECHTS AUF RECHTS zusammen. Die Rippenstrickstruktur wird in den folgenden Abbildungen nicht gezeigt.

16. LINKS AUF LINKS falten Sie das Ärmelband in der Hälfte, wobei die Schnittkanten gleichmäßig sind; bügeln. Stecken.

17. Stecken Sie auf der AUSSENSEITE das Ärmelband an der unteren Kante des Ärmels, wobei die Kerben und Nähte übereinstimmen und die Schnittkanten gerade sind. Nähen Sie, dehnen Sie dabei das Band, damit es passt. Nähen Sie innerhalb der Nahtzugabe noch einmal 6 mm von der ersten Naht entfernt. Bügeln Sie die Naht zum Ärmel hin und drücken Sie das Band nach außen.

18. **STEPHEN** Sie die Unterkante des Ärmels AB.

19. **FÜR MODELL B:** Öffnen Sie den Rippenstrickstreifen, falls erforderlich. Stecken Sie das UNTERE BAND (4) auf den Rippenstrickstreifen. Schneiden Sie zwei Teilstücke aus. Übertragen Sie die Markierungen. Nähen Sie die Bandteile an den Seiten RECHTS AUF RECHTS zusammen. Falten Sie das Band in der Hälfte LINKS AUF LINKS, wobei die Schnittkanten gerade sind; bügeln Sie. Stecken. Die Rippenstrickstruktur wird in den folgenden Abbildungen nicht gezeigt.

20. Stecken Sie auf der AUSSENSEITE das untere Band an der unteren Kante des Tops, wobei die Mitten, Kerben und Nähte übereinstimmen und die Schnittkanten gerade sind. Nähen Sie, dehnen Sie dabei das Band, damit es passt. Nähen Sie innerhalb der Nahtzugabe noch einmal 6 mm von der ersten Naht entfernt. Bügeln Sie die Naht zum Top hin und drücken Sie das Band nach außen.

21. **STEPHEN** Sie die Unterkante des Tops 6 mm von der Naht AB.

22. **FÜR MODELL C:** Bügeln Sie unter einen 3.2 cm Saum an der Unterkante des Tops. Nähen oder steppen Sie mit einem Zickzackstich 6 mm von der Schnittkante entfernt.

23. Bringen Sie die gekaufte Applikation auf der Vorderseite des Tops an, wie abgebildet, und folgen Sie dabei den Anweisungen des Herstellers.